

Ca. 1920

AFSENDER

Joakim Skovgaard

MODTAGER

Terp

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Generel kommentar:

De to kladder er skrevet på for- og bagside, og det er to uafhængige emner.

Arkivplacering:

Mappe 90 nr. 9

DOKUMENTINDHOLD

To kladder henholdsvis til pastor Terp angående nyt gravmonument for J. Th. Lundbye og en ufuldstændig kladde til Fru Lycke omhandlende en skole.

TRANSSKRIFTION

Hr. Pastor Terp¹. Fru K. Lycke² i Rødding har meddelt mig, at De rimeligvis forvalter embedet ved Kirken i Bedsted. De tilgive, at jeg i den anledning henvender mig angående følgende sag. I sommer rejste Etatsraad og arkitekt Storck³ i Sønderjylland, og da han på Bedsted Kirkegaard fandt maleren J.Th. Lundbys⁴ grav i en ret forfalden forfatning, [Overstreget: jeg syntes], at denne så fremragende danske kunstner burde have et værdigere mindesmærke på sin grav, henvendte han sig desangående til mig. [Overstreget: som dertil?] og bad mig tage sagen i sin hånd, hvilket jeg så meget hellere [Overstreget: gerne] gjorde, Lundbye⁴ var Faders bedste ven. Kunstakademiet overdrog mig at danne et lille udvalg til at fremme sagen, men det første der var at gøre, var at få oplyst, hvem der ejer graven, for at få lov til at opstille sådant monument på den, [Overstreget: kunde det lykke at skaffe midler til at realisere tanken. Det er [?] trods henvendelse til slægt og mennesker [m.m.] ikke lykkedes at få rede på dette [Overstreget: hvem der ejer graven], eller hvor vi skal henvende os, for at opnå tilladelse til, såfremt det lykkes at få udført den påtænkte mindesten, så at rejse den i stedetfor det nuværende mindesmærke [Overstreget: mindesmærke], eller hvorledes det nu bedst kunde ordnes. Hvis De velvilligst kunde skaffe os de ønskede oplysninger eller allerbedst tilladelse til eventuelt at smykke graven på påtænkt måde, vilde jeg være Dem meget taknemmelig.

Deres ærbødige

Joakim Skovgaard

Direktør [?]

Charlottenborg

●2●

Her den benyttede, Haandværkernes arbejde der endnu, saa det har i mange Henseender været besværligt for de unge [?]. Men de er modige og glade for at de trods alt dog fik begyndt, og med et ret anseligt elevtal, omkring 70. De kunde egentlig ikke godt tage imod flere. Saavidt vi kan skønne arbejder de godt og kan flinke Lærere.

Saa kun mange hjertelige hilsner og Ønsker om en god og glædelig jul og et godt Nytaar for Dem begge med hele Deres Familie.

Deres

N. Lycke⁵ og Kathrine Lycke²,

¹ pastor terp

² Kathrine

³ Storck

⁴ J.Lundbys

⁵ N. Lycke

H. Pastor Topp. ~~H.~~ Fru H. Lykke i Rødding har meddelt
 mig, at de rimeligvis forvalter embedet ved Kirken i Bredsted.
 De tilgive, at jeg i den anledning henvender mig angående følgende
 sag. I Sommer rejste Etatsraad og Amtshjælper Storch i Slesvig-
 Jylland og da han var i Bredsted Kirkegaard fandt Maleren J. Th.
 Lundbye gav i en ret forfalden forfatning, ~~hvilket~~ at denne
 saa fremragende danske kunster burde have et verdigt mindes-
 mærk på sin grav, henvendte han sig derangående til mig, som ~~da~~
 jeg og bad mig tage sagen i min hånd, hvilket jeg saa meget gerne gjorde,
 da Lundbye var Faders begravt ven. Kunstakademiet sendte mig
 at danne et helt udvalg til at fremme sagen, men det første der
 var at gøre, var at få oplyst, hvem der ejte graven, for at få
 lov til at opstille sådant monument på den, ~~hvilket~~ det lykkedes
 at skaffe midler til at maler den ~~tavle~~. Det er bekendt, at
 trods henvendelse til ~~de~~ af ~~den~~ ^{h. m.} ~~ikke~~ lykkedes at
 få redet ud, ~~hvem~~ ^{der} ~~den~~ ^{der} ejte graven, eller hvor vi skulde henvende
 os, for at opnå tilladelse til at rejse det lykkelige at få vedført
 det påtænkte mindesmærke, saa at rejse den i stedet for det nuværende
 mindesmærke, eller hvorledes det nu bedst kunde ordnes. Hvis
 de ~~nu~~ endeligst kunde skaffe os de ønskede oplysninger
 eller allebedst tilladelse til eventuelt at omgylde graven på
 påtænkt måde, vilde jeg være dem meget taknemmelig.

Deres erbedlige
 Johan Skovgaard
 Direktør i Kjøbenhavn
 Charlottenborg.

SKOVGAARD-MUSEET
 Mappe 90 Nr. 9

Hier den længstse, Laandras søn
arbejder des endnu, see dit her i
mange Hensendes varst herredig
for de unge Forstanderfolke. Men
de, er modige og glade for at de trods
alt dog fik tryknet, og med et ret
gammeligt Overtal, omkring 70. De
kunde egentlig ikke godt tage
imod flere. Saasidt vi kan
skeine arbejder de godt og har
flinke Lærere.

See den mange Hverlige
Hilsener og Brevs om en god
og gladelig Jule og et godt Nyt
aar for dem begge med
helt deres Familie.

Deres
A. Lyke og Rikke Lyke, f. d. d.